

Le 25 janvier 2013

Noriko TAKAYAMA  
Étudiante de doctorat  
en littérature française

Programme mobilité et innovation en sciences humaines et sociologie  
École doctorale des Sciences Humaines et sociales de l'Université de Tokyo  
Promotion 2012

## Rapport de Recherche

### 1. Présentation de la recherche

Du 29 octobre 2012 au 20 janvier 2013 à la Bibliothèque nationale de France et à l'Ina (Institut national de l'audiovisuel), j'ai mené une recherche qui s'intitule « Recherche sur la dramaturgie de Samuel Beckett – la mise en scène comme écoute poétique ».

### 2. Résultats

#### ( 1 ) Projet de recherche

Mes recherches ont pour objectif d'étudier l'évolution de la mise en scène par l'auteur de *La Dernière Bande* et de mettre en lumière son point de vue sur son œuvre. Elles ne consistent pas en recherches bibliographiques mais elles se focalisent plutôt sur l'acte d'écouter sur scène du point de vue de la critique. Tout cela relève du projet d'élucider la vision qu'a Samuel Beckett de son œuvre. Pour ce faire, il est indispensable d'étudier les notes écrites sur *La Dernière Bande* (1958 en anglais, 1959 en français) par l'auteur même, car cette pièce de théâtre est une œuvre qu'il a commentée et dont il a analysé du sens, en même temps que de consulter les variations.

#### ( 2 ) Résultat de la recherche

Au cours de ce programme, les fonds littéraires de la Bnf et de l'Ina m'ont permis de poursuivre une analyse sur l'espace et le temps de l'œuvre beckettienne qui constitue le 2<sup>e</sup> chapitre de ma thèse. En effet, j'ai pu examiner les exigences et l'intention de Samuel Beckett à la faveur des modifications et des indications apportées par l'auteur sur *La Dernière Bande* après sa création. En particulier, j'ai abordé le fait de s'entendre parler sur scène, et j'ai tenté de montrer qu'il s'agit d'une figure de l'écriture de Beckett.

##### I. Le but de l'écoute

Dans un premier temps, il a fallu souligner l'équivalence du rapport entre les séquences d'écoute et celles de non-écoute, puis la relation particulière du personnage et du magnétophone. Il va de soi que l'auteur met en relief le dialogue entre la voix reproduite par le magnétophone et le jeu réel sur scène. Il s'ensuit que c'est ce dialogue, voire l'écoute, qui donne un sens particulier à la voix du magnétophone de l'œuvre théâtrale.

## II. Le changement du point de vue du dramaturge

En second lieu, il a fallu étudier les modifications ont été indiquées par l'auteur pour les yeux du spectateur. Entre autres, la simplification des jeux au lever du rideau et l'installation du « Cubby hole » sur le fond, ont été introduites pour faciliter la compréhension du spectateur. Cela révèle que le dramaturge avait créé sa pièce dans la perspective du protagoniste.

## III. Coïncidence de l'espace textuel et de l'espace scénique

En dernier lieu, en ce qui concerne la coïncidence de l'espace textuel et de l'espace scénique que la pièce ne laisse que supposer, les notes théâtrales du dramaturge ont permis de mettre au jour des indications sur les gestes de la main au moment de l'écoute. Il est ainsi possible de dire que le fait que le personnage entende sa propre voix sur scène doit fonctionner comme un dispositif pour réaliser l'espace textuel d'abord dans l'espace théâtral et dans l'espace scénique ensuite.

Ces recherches fondées sur les notes du dramaturge lui-même, sur les documents audiovisuels de différentes mises en scène ainsi que sur des témoignages du milieu théâtral ont contribué, en bonne partie, à établir la définition des espaces, du dialogue, et du temps au sens théâtral.

## ( 3 ) Perspective de recherche

Au terme de cette recherche, plusieurs points restent à développer.

- I. Il faudra la montrer l'importance de l'écoute dans en analysant d'autres œuvres de Beckett.
- II. Notamment, il sera nécessaire d'établir une définition de sa poétique afin d'examiner le rôle de l'écoute dans l'écriture de cet écrivain.
- III. De surcroît, il sera primordial d'étudier cette écriture en la rapprochant de la rhétorique, de la poétique de l'Antiquité et de la notion d'œuvre à l'époque contemporaine.

Le modernisme né à la fin du dix-neuvième siècle est considéré aujourd'hui comme une tentative de bouleversement des valeurs traditionnelles : les poètes et écrivains ont renversé les critères de l'esthétique proposés par Aristote. Par ailleurs, ce qui est souligné à travers les œuvres littéraires modernes et contemporaines, c'est l'entité fondamentale de l'œuvre. Il est essentiel d'éclairer la notion d'œuvre pour travailler sur l'environnement de Beckett, qui est classé parmi les écrivains modernistes.